



Westsächsische Hochschule Zwickau
University of Applied Sciences



Zwickauer Forum Interkulturelle Kommunikation und Sprache

**Normen für
Manuskriptgestaltung, Zitierungsweise und Bibliographie
für *ZwIKSprache*
und
studentische Arbeiten an der
Fakultät für Angewandte Sprachen und Interkulturelle
Kommunikation**

Erstellt von Nadja Farouni und Thomas Johnen

2. aktualisierte Auflage

Zwickau, Juni 2021



Inhalt

Inhalt.....	1
1 Allgemeine Hinweise zur Publikation von Arbeiten in <i>ZwIKSprache</i>.....	1
2 Anlieferung der Manuskripte (analoge und digitale Arbeiten)	1
3 Abbildungen (gilt auch für studentische Arbeiten)	1
4 Textgestaltung (analoge und digitale Arbeiten)	2
5. Zitate im Text (gilt auch für studentische Arbeiten)	3
6 Literaturangaben im Fließtext (gilt auch für studentische Arbeiten)	3
6.1 Grundlegendes.....	3
6.2 Literaturangabe.....	3
7 Literaturverzeichnis / Bibliographie (gilt auch für studentische Arbeiten)	4
.....	4
Grundlegendes	4
7.1 Monographien und Sammelbände.....	4
7.2 Aufsätze in Sammelbänden	6
7.3 Zeitschriftenaufsätze in wissenschaftlichen Zeitschriften	6
7.4 Dissertationen und andere akademische Abschlussarbeiten sowie Konferenzpapiere und Rezensionen	7
7.5 Artikel aus Tages- und Wochenzeitungen (Printausgaben)	8
7.6 Literatur aus dem Internet	8
7.6 Videos, Filme und andere (Online-)Medien	10
8 FAQs	14

1 Allgemeine Hinweise zur Publikation von Arbeiten in *ZwIKSprache*

Die Publikationssprachen von *ZwickSprache* sind vornehmlich Chinesisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Portugiesisch sowie Spanisch und nur gelegentlich auch andere Sprachen.

Jedem Beitrag wird eine Zusammenfassung von etwa 150 Wörtern vorangestellt, gefolgt von drei bis sechs Schlagworten, die die automatische Suche von Publikationen zum Thema erleichtern soll. Sowohl die Zusammenfassung als auch die Schlagwörter sind auf Deutsch und Englisch und/oder einer weiteren Publikationssprache von *ZwickSprache* zu verfassen.

Die Autorinnen und Autoren werden gebeten eine kurze biographische Notiz über ihre Forschungsgebiete, Tätigkeitsort, die wichtigsten Publikationen, laufende Forschungen u.Ä. (maximal 8-10 Zeilen) mitzusenden, die am Ende der Publikation veröffentlicht wird.

2 Anlieferung der Manuskripte (analoge und digitale Arbeiten)

Das Manuskript wird als E-Mail-Anhang in folgenden Formaten gesendet:

- Word (für Windows) oder RTF (Rich Text Format),
- Zusätzlich als PDF.

Wichtig: Phonetische Symbole und sonstige Sonderzeichen bitte im PDF überprüfen und ggfs. den Zeichensatz mitliefern.

3 Abbildungen (gilt auch für studentische Arbeiten)

- Tabellen und Abbildungen im Text erhalten eine Bildunterschrift und werden nummeriert (im Fließtext wird auf diese Nummerierung Bezug genommen);
- Abbildungen im Text zusätzlich im Originalformat einreichen;
- JPEG- oder TIFF-Datei mit einer Mindestauflösung von 300 dpi;
- Bei Photographien oder Abbildungen anderer Autoren muss die genaue Quelle angegeben werden.
- Das Abbildungsverzeichnis wird nach dem Inhaltsverzeichnis eingefügt (gilt nicht für Artikel in Sammelbänden in *ZwIKSprache*).

4 Textgestaltung (analoge und digitale Arbeiten)

- **Silbentrennung.** Bitte schalten Sie die Silbentrennung Ihres Textverarbeitungsprogramms aus (*gilt nur für Manuskripte für die Reihe ZwiKSPrache – nicht für Bachelorarbeiten!*);
- **Fremdsprachige Ausdrücke** im laufenden Text werden kursiv gesetzt;
- **Seitenränder**
 - Oben: 2,5cm
 - Unten: 2,5cm
 - Links: 2,5cm
 - Rechts: 2,5cm
- **Schriftart** Tahoma
- **Schriftgröße(n)**
 - Name des Autors: 14 pt;
 - Kapitelüberschriften: 16 pt / fett;
 - Unterüberschriften: 14 pt / fett;
 - Fließtext: 14 pt;
 - Zusammenfassung: 11pt;
 - Bibliographie: 12 pt;
 - Zitat ab 4 Zeilen: 12 pt;
 - Fußnoten: 12 pt.
- **Zeilenabstand**
 - Fließtext und Bibliographie: 1,5-zeilig,
 - Zusammenfassung und Fußnoten: 1,0-zeilig.
- **Einzüge.** Erstzeileneinzug, Einrücken der Zitate und hängender Erstzeileneinzug in den Fußnoten: 6 mm
- **Fußnoten** werden vom Fließtext durch einen Fußnotenstrich unterteilt.

5. Zitate im Text (gilt auch für studentische Arbeiten)

- Alle Veränderungen und Auslassungen des Verfassers mit [...] vermerken;
- Alle eigens eingefügten Zusätze im Zitat durch [Ergänzung des Zitates] und (Anmerk. d. Verf.) kennzeichnen

Müller (2005: 36) sagt, dass „[...] das Wesen der [englischen (Anmerk. des Verf.)] Sprache hochinteressant ist“.

- Ab 4 Zeilen, eigener Absatz, eingerückt (0,6 cm), ohne Anführungszeichen;
- Deutsch-, englisch-, lateinisch- und romanischsprachige Zitate müssen nicht übersetzt werden;
- Zitate aus anderen Sprachen werden wie oben angegeben zitiert und in den Fußnoten übersetzt;

6 Literaturangaben im Fließtext (gilt auch für studentische Arbeiten)

6.1 Grundlegendes

Bitte fügen Sie die Belege im Text nach dem Prinzip (Autor Jahr: Seite)-System ein, z.B.:

- (Schmitt 1991: 345-347) am Ende eines wörtlichen Zitats;
- (cf. Schmitt 1991: 345-347) bei einer nicht-wörtlichen Entlehnung;
- „Schmitt (1991: 345-347), hingegen argumentiert, dass...“ – wenn der zitierte Autor syntaktisch in den Text integriert wird.

Bitte verzichten Sie auf „f.“ und „ff.“ und geben stattdessen immer die genaue(n) Seitenzahl(en) an.

6.2 Literaturangabe

- Bei *bis zu drei Autoren* werden die Autorennachnamen durch Querstrich (/) getrennt:
 - (cf. Kabatek/Pusch 2009: 231)
- Bei *mehr als drei Autoren* wird nach dem ersten Autorennamen *et al.* hinzugefügt:
 - (cf. Kabatek *et al.* 2007: 155)

- Bei *mehreren Titeln eines Autors* aus demselben Jahr erfolgt eine Unterscheidung durch kleine Buchstaben, z.B.:
 - (cf. Schmitt 1991**a**: 345-347; Schmitt 1991**b**: 226-227; Schmitt 1991**c**: 5).
- Bei *lusophonen Autoren* mit mehreren Nachnamen wird nur der letzte zitiert, z.B.:
 - Susani Silveira Lemos França → (França 2018: 64)

7 Literaturverzeichnis / Bibliographie (gilt auch für studentische Arbeiten)

Grundlegendes

- Alle Einträge im Literaturverzeichnis sind *alphabetisch nach dem Nachnamen* zu ordnen.
- Mehrere Publikationen eines Autors werden *chronologisch* aufgeführt (die ältesten Publikationen des Autors zuerst).
- Mehrere Publikationen aus demselben Publikationsjahr desselben Autors werden mit Kleinbuchstaben (**a**, **b**, **c** etc.) hinter dem Publikationsjahr unterschieden.
- Publikationen mit mehreren Verlagsorten bzw. mehreren Verlagen am selben Ort werden durch Semikolon (;) getrennt (**Ort 1; Ort 2: Verlag** bzw. **Ort: Verlag 1; Verlag 2**)
- Für jeden Eintrag hängenden Einzug erstellen (siehe Beispiele)
(rechte Maustaste > Absatz > Sondereinzug > Hängend)

Gestalten Sie bitte die bibliographischen Einträge für die folgenden Kategorien nach nachfolgendem Schema.

7.1 Monographien und Sammelbände

Bei einem Autor/ einer Autorin

Nachname, Vorname (Jahr): *Titel*. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Han, Peiqi (2018): *Soziale Ausgrenzung in den Dokufiktionen des chinesischen Regisseurs Jia Zhangke*. Baden-Baden: Tectum. (Bsp. ohne Reihe)

Lüsebrink, Hans-Jürgen (1983): *Kriminalität und Literatur im Frankreich des 18. Jahrhunderts: Literarische Formen, soziale Funktionen und Wissenskonstituenten von Kriminalitätsdarstellung im Frankreich der Aufklärung*. München; Wien: Oldenbourg (Ancien Régime, Aufklärung und Revolution; 8). (Bsp. mit Reihe)

Bei einem Herausgeber / einer Herausgeberin

Nachname, Vorname (ed.) (Jahr): *Titel*. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Oviedo, Alejandro (ed.) (1998): *Lengua de señas y educación de sordos en Colombia*. Bogotá: Instituto Nacional para Sordos. (Bsp. ohne Reihe)

Busch-Lauer, Ines-Andrea (ed.) (2019): *DaFF-Impulse – Deutsch als Fremd- und Fachsprache an Hochschulen*. Berlin: Frank & Timme (Studien zu Fach, Sprache und Kultur; 7). (Bsp. mit Reihe)

Bei lusophonen Autor:innen

Letzter Nachname, Vorname(n) (evtl. Namenszusatz) erster bis vorletzter Nachname (Jahr):
Titel. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Oliveira, Ricardo Soares de (2015): *Magnífica e miserável: Angola desde a guerra civil*. Lisboa: Tinta-da-China. (Bsp. ohne Reihe)

Vázquez Cuesta, Pilar / Luz, Maria Albertina Mendes da (³1987): *Gramática portuguesa*, 2. Vol. Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica III: Manuales; 9). (Bsp. mit Reihe, spanischer und lusophoner Autorin)

Bei niederländischen Autor:innen und Adelstiteln

Nachname, Vorname mit Namenszusatz (Jahr): *Titel*. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Dijk, Teun A[drianus] van (1980 [1978]): *Textwissenschaft: Eine interdisziplinäre Einführung, aus dem Niederländischen von Christoph Sauer*. Tübingen: Niemeyer.

Bei zwei Autor:innen

Nachname, Vorname / Nachname, Vorname (Jahr): *Titel*. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Vilela, Mário / Koch, Ingedore Villaça (2001): *Gramática da língua portuguesa: Gramática da palavra, gramática da frase, gramática do texto*. Coimbra; Porto; Lisboa: Almedina.

Bei zwei Herausgeber:innen

Nachname, Vorname / Nachname, Vorname (eds.) (Jahr): *Titel*. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Rosenstock, Rachel / Napier, Jemina (eds.) (2016): *International sign linguistic, usage, and status issues*. Washington, DC: Gallaudet University Press (Sociolinguistics in deaf communities series; 21).

Bei mehr als zwei Autor:innen / Herausgeber:innen

Genau wie in den vorherigen Beispielen unter Angabe aller Autor:innennamen bzw. Herausgeber:innennamen (eds.).

Rehbein, Jochen / Schmidt, Thomas / Meyer, Bernd / Watzke, Franziska / Herkenrath, Annette (2004): *Handbuch für das computergestützte Transkribieren nach HIAT*. Hamburg: Universität Hamburg, Sonderforschungsbereich 538 Mehrsprachigkeit (Arbeiten zur Mehrsprachigkeit; 56).

7.2 Aufsätze in Sammelbänden

Nachname, Vorname (Jahr): "Titel", in: Nachname, Vorname/Nachname, Vorname (eds.): *Titel*. Ort: Verlag (Reihe; Nr.), [Seitenangabe].

Löffler, Heinrich (1998): „Sprache als Mittel der Identifikation und Distanzierung in der viersprachigen Schweiz“, in: Reiher, Ruth/ Kramer, Udine (eds.): *Sprache als Mittel von Identifikation und Distanzierung*. Frankfurt am Main: Lang (Leipziger Arbeiten zu Sprach- und Kommunikationsgeschichte; 5), 11-37.

7.3 Zeitschriftenaufsätze in wissenschaftlichen Zeitschriften

Nachname, Vorname (Jahr): "Titel", in: *Zeitschrift* (Ort [nur wenn zur Identifizierung nötig]) [Band], [Nr.], [Seitenangabe].

Chiao, Hui-Fang (2015): „Kozeption und methodisch-didaktische Herausforderungen für den Übersetzungsunterricht in einem bikulturellen Lernsetting mit chinesischen und deutschen Studenten“, in: *CHUN-Chinesischunterricht* 30, 66-74. (Bsp. ohne Heftnr.)

Martín Larios, Sandra (2020): „Künstliche Intelligenz: Die große Wende in der Geschäftswelt“, in: *Economía hispano-alemana: Das deutsch-spanische Wirtschaftsmagazin*, 3, 18-25. (Bsp. ohne Bandnr.)

Rentel, Nadine (2012): „Code Switching in spanischen SMS“, in: *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik* 6, 2, 107-126.

7.4 Dissertationen und andere akademische Abschlussarbeiten sowie Konferenzpapiere und Rezensionen

Dissertationen und andere akademische Arbeiten

Nachname, Vorname (Jahr): *Titel*. Art der Arbeit. Ort: Hochschule.

García, Oscar (2010): *Guerrilleros de papel: La representación del guerrillero en seis novelas centroamericanas de los años setenta y ochenta*. Doctoral Dissertation. Stockholm: Stockholm University, Department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen (1978): *Aspekte einer Dialogtheorie von Frage-Antwort-Sequenzen (anhand von Beispielen aus dem Französischen, Portugiesischen und Deutschen)*. Habilitationsschrift. Kiel: Christian-Albrechts-Universität.

Silva, Tabita Fernandes da (2001): *Classes verbais e algumas questões pragmáticas em ka'apor. Dissertação de Mestrado*. Belém: Universidade Federal do Pará.

Rezensionen

Nachname / Vorname Rezensent:in (Jahr): [Rezension von] „Bibliographische Angaben des rezensierten Werkes“, in: Zeitschrift [Band], [Nr.], [Seite(n)].

Johnen, Thomas (2014): [Rezension von] „Frederiks, Bernardus Th. J. (2009 [1859]): *Woordenlijst der in der landstaal van Curaçao meest gebruikelijke woorden*, alphabetisch neu geordnet mit dem heutigen Sprachstand verglichen und etymologisiert von Johannes Kramer. Hamburg: Buske (Kreolische Bibliothek; 22)“, in: *Lusorama* 97-98, 254-265.

Konferenz-/ Tagungspapiere

Nachname, Vorname (Jahr): „Titel“, in: Name, Vorname (eds.): Titel: Art des Dokuments. Ort: Verlag (Reihe; Nr.), [Seite(n)].

Fetscher, Doris (2002): „Une ébauche littéraire de la ville d'Alger: Lieux critiques dans Mamoun, l'ébauche d'un idéal de Chukri Khodja“, in: *Alger: Lumières sur la ville; actes du colloque international du 4 au 6 mai 2002 à l'EPAU*, volume II. Alger: EPAU, 695-702. (Bsp. ohne eds.)

Mehlich, Diane (2003): „Was ist Sprachpolitik? Theoretische Aspekte“, in: Mehlich Diane/ Arnold, Rainer/ Grau, Nicola/ Dolnik, Juraj /Arens, Meinolf/ Dumbrava, Vasile (eds.): *Nationale Sprachpolitik und europäische Integration: Tagungsbericht der forost-Projektgruppe III*. München: Forschungsverband Ost- und Südosteuropa, 7-15. (Bsp. mit eds.)

7.5 Artikel aus Tages- und Wochenzeitungen (Printausgaben)

Wochenzeitung Nachname, Vorname (Jahr): „Titel des Artikels“, in: *Name der Zeitung* [Jahrgangsnummer] (Ort [nur wenn zur Identifizierung nötig]), [Ausgabenählung] (Erscheinungszeitraum), [Seite(n)].

Dadrian, Eva (2012): „La Chine-Afrique: Nouvelle politique?“, in: *Al-Ahram Hebdo* 19, 948 (14.-20.11.2012), 12.

Tageszeitung Nachname / Vorname (Jahr): „Titel des Artikels“, in: *Name der Zeitung* [Jahrgangsnummer] (Ort [nur wenn zur Identifizierung nötig]), [Ausgabenählung] (Datum der Zeitung), [Seite(n)].

Reis, Barbara (2018): „Ribeiro Telles quer abrir portas internacionais para a CPLPL“, in: *Publico* 29 (Porto), 10465 (15.12.2018), 8-9. (Bsp. mit Ort)

Khan, Ahmer / Ratcliffe, Rebecca (2019): „‘This is injustice’: Indian clampdown in Kashmir fuels anger and disbelief“, in: *The Guardian* (10. August 2019), 25.

Leserbriefe Nachname / Vorname (Jahr): „Titel des Leserbriefs“ [Leserbrief], in: *Name der Zeitung* [Jahrgangsnummer] (Ort [nur wenn zur Identifizierung nötig]), [Ausgabenählung] (Datum der Zeitung), [Seite(n)].

Hassan, Ahmad (2012): „La religion et les nouvelles obsessions“ [Leserbrief], in: *Al-Ahram Hebdo* 19, 948 (14.-20.11.2012), 2.

7.6 Literatur aus dem Internet

Grundlegendes

Monographien, Sammelbände, Artikel aus Zeitschriften, Zeitungen und Sammelbänden sowie akademische Arbeiten, Konferenzpapiere und Tagungsakten werden wie gedruckte Publikationen (siehe vorherige Seiten) angeführt und am Ende durch folgenden Zusatz ergänzt:

..., unter: Webadresse (TT.MM.JJJJ des letzten Zugangs).

Wenn es einen DOI (Digital Object Identifier) gibt, sollte dieser angegeben werden; so kann auf ein Konsultationsdatum verzichtet werden. **Der Eintrag endet ohne Punkt!**

- Dieng-Weiß, Sabine (2019): *Spanische Fachkräfte in der Krankenpflege in Deutschland: Erwartungen und Erfahrungen*. Zwickau: Westsächsische Hochschule Zwickau, Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation (ZwIKSprache; 1), DOI: 10.34806/q7yr-7c44 (Bsp. Monographie mit DOI)
- Oviedo, Alejandro (2003): *Un estudio sobre la estructura de las señas de la Lengua de Señas Venezolana*. Mérida: Universidad de Los Andes, unter: <http://www.cultura-sorda.org/estudio-estructura-senas-lsv/> (01.02.2021). (Bsp. Monographie mit URL)
- Fetscher, Doris/ Becker, Susanne (2019): "Zum Panel MehrSpracheN im Zeichen von Migration: Die Verhandlung von Migration und Mehrsprachigkeit im Diskursfeld Schule", in: Ballis, Anja / Hodaie, Nazli (eds.): *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit: Individuum-Bildung-Gesellschaft*. Berlin; New York: de Gruyter (DAZ-Forschung; 16), 247-260, DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110535334> (Bsp. Sammelbandartikel mit DOI)
- Fetscher, Doris/ Becker, Susanne (2019): "Zum Panel MehrSpracheN im Zeichen von Migration: Die Verhandlung von Migration und Mehrsprachigkeit im Diskursfeld Schule", in: Ballis, Anja / Hodaie, Nazli (eds.): *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit: Individuum-Bildung-Gesellschaft*. Berlin; New York: de Gruyter (DAZ-Forschung; 16), 247-260, unter: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110535334/html> (04.03.2021). (Bsp. Sammelbandartikel mit URL)
- Busch-Lauer, Ines (2012): "Abstracts – eine facettenreiche Textsorte der Wissenschaft", in: *Linguistik Online* 52, 2/12, 5-22, DOI: <https://doi.org/10.13092/lo.52.293> (Bsp. Zeitschriftenartikel mit DOI)
- Hartinger, Julia (2018): "Mögliche Grenzen und Potenziale von digitalen Deutschlernmaterialien für Geflüchtete", in: *Verbum et Lingua* 11, 25-42, unter: http://verbumetlingua.cucsh.udg.mx/sites/default/files/v11_02.pdf (01.02.2021). (Bsp. Zeitschriftenartikel mit URL)
- Johnen, Thomas (2009): "A violência no romance O Matador de Patrícia Melo", in: *Living between Fear and Expectation - Conference May 12-14 2009: Abstracts and Conference Proceedings*. Stockholm: Latinamerika-Institut (Stockholm Papers in Latin American Studies), 1-13, unter: <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-29321> (01.02.2021). (Bsp. Tagungsakte mit URL)
- Fischer, Malte (2016): „Die Krise des Kapitalismus“, in: *Wirtschaftswoche* [online], 16 (23. März 2016), unter: <http://www.wiwo.de/my/politik/konjunktur/weltwirtschaft-die-krise-des-kapitalismus/13357792.html> (01.02.2021). (Bsp. Zeitung mit URL)

Morazán, Rosa (2015): "Honduras con mayor nivel de pobreza, según la Cepal", in: *La Prensa* [online] (23. November 2015), unter: <https://www.laprensa.hn/economia/904494-410/honduras-con-mayor-nivel-de-pobreza-seg%C3%BAAn-la-cepal> (01.02.2021). (Bsp. Zeitung mit URL)

Andere Publikation

Nachname, Vorname (Jahr): „Titel“, unter: Webadresse (TT.MM.JJJJ des letzten Zugangs) [evtl. DOI].

Asbrock, Doreen (2006): „Frühkindliche Zweisprachigkeit“, unter: <https://www.bielefelder-institut.de/fruehkindliche-zweisprachigkeit.html> (02.12.2020).

7.6 Videos, Filme und andere (Online-)Medien

Dokumentar- / Spielfilme

Name des Filmes. Regie: Name des Regisseurs/ der Regisseurin. Land: Produzent, Produktionsjahr. Fassung: Art, Publikationsjahr der Fassung. Dauer des Films.

Black Berlin. Regie: Sabrina Fidalgo. Brasilien 2009. Fassung: Porta Curtas, s.d., 00:13:00, unter: https://portacurtas.org.br/filme/?name=black_berlim (08.06.2021).
(Bsp. Kurzfilm auf Kurzfilmportal Porta Curtas ohne Aufspieldatum)

Cem Anos de Imigração Judaica do Leste Europeu ao Brasil. Regie: Marcio Pitliuk. Brasilien: Ministério da Cultura, 2011. Fassung: DVD, 2011. 00:50:00.
(Bsp. Dokumentarfilm auf DVD)

Fardosa. Regie: Rukia Mahamed, Iqlaas Osman & Anton Tammi. Finnland, 2019. Fassung: Vimeo, s.d., 00:10:38, unter: <https://vimeo.com/557069253> (08.06.2021).
(Bsp. Kurzfilm auf Vimeo ohne Aufspieldatum)

Sentido (en) Común: ein Dokumentarfilm über die Revolte in Chile. Regie: Sophia Boddenberg & Michell Moreno. Chile, 2020. Fassung: YouTube, aufgespielt am: 22.10.2020, 01:03:30 unter: <https://www.youtube.com/watch?v=i9cEO7yjuEU> (08.06.2021).
(Bsp. Dokumentarfilm auf YouTube mit Aufspieldatum, ohne Produzenten)

Serien

Name der Serienfolge (Name der Serie [Nr. der Staffel] – Folge [Nr. der Folge]. Produktion: [Produzentenname]. Regie: [Name des Regisseurs/ der Regisseurin]. Land, Produktionsjahr, Dauer der Folge (hh:min:sec), (evtl. unter: Link + Datum des letzten Zugangs).

Mästaren Theodor Kallifatides. (Mästaren Säsong 1 — Folge 1). Produktion: Anders Jansson. Regie: Martin Vårdstedt. Schweden 2019, 00:23:00, unter: <https://www.svtplay.se/video/26598674/mastaren/mastaren-sasong-1-theodor-kallifatides>, 20.12.2020.

Nachrichtensendung

Titel der Nachrichtensendung (Datum), Art, Dauer, Land, Sender, Moderation, unter: Webadresse (TT.MM.JJJJ des letzten Zugangs).

Telediario 21 horas (31.05.2020), Video, 00:52:05 min., Spanien, RTVE, Lluís Gulera / Lara Siscar, unter: <https://www.rtve.es/alcarta/videos/telediario/telediario-21-horas-31-05-20/5586183/> (19.08.2020).

Institutionelle/ PR-Videos

Institution (Jahr): *Titel des Videos*. Video, Dauer. Land. Regie: Regisseur:innenname, unter: Webadresse (TT.MM.JJJJ des letzten Zugangs).

ZDF (2018): *Ein Tag im ZDF heute-journal*. Video, 00:18:00. Deutschland. Regie: o.A., unter: <https://www.zdf.de/nachrichten/heute-journal/videos/ein-tag-im-heute-journal-100.html> (11.08.2020).

RTVE (2014): *Telediario: Historia de una imagen*. Video, 00:47:00. Spanien. Regie: Marta Carazo / Olegario Marcos, unter: <http://lab.rtve.es/telediario-historia-de-una-imagen/documental/> (19.08.2020).

Vorträge / Videobotschaften

Nachname, Vorname (Jahr): *Titel des Videos*. Video, Dauer, aufgespielt am [Veröffentlichungsdatum], unter: Webadresse (TT.MM.JJJJ des letzten Zugriffs).

Adichi, Chimamanda Ngozi (2009): *The danger of a single story*. Video, 00:13:33, unter: https://www.ted.com/talks/chimamanda_ngozi_adichie_the_danger_of_a_single_story?id_curso=669 (08.06.2021).

(Bsp. ohne Aufspielfdatum)

Oviedo, Alejandro (2020): *Comentarios sobre el concepto "cultural appropriation"*. Video, 00:10:36, aufgespielt am 02.04.2020, unter: <https://www.youtube.com/watch?v=BGsVIh9X6PM> (01.02.2021).

(Bsp. mit Aufspielfdatum)

Sonstige Videos

Allgemeines

Im Internet sind heutzutage sehr viele Videos unterschiedlichen Ursprungs zugänglich, bei denen nicht alle für Spiel- oder Dokumentarfilme üblichen Angaben zugänglich sind. Manchmal handelt es sich um Mittschnitte von Vorträgen, um Interviews oder nicht institutionelle Werbevideos, um Videoblogs von Influencern usw. Deshalb können die Angaben in der Bibliographie schwanken. In eckigen Klammern sollte jedoch die Art des Videos spezifiziert werden.

Titel des Videos [Art des Videos], Dauer. (evtl. Land, Produktionsjahr). (evtl. Produzent.), (evtl. Aufspielfdatum), unter: Webadresse (TT.MM.JJJJ des letzten Zugangs) [evtl. DOI: xxx].

Adela Cortina sobre la crisis del Covid-19: "Este es un momento clave para las empresas" [Interview], 00:15:43. Spanien, 2020. Produktion: Universidad de Deusto / Deustuko Unibertsitatea,, aufgespielt am: 21.04.2020, unter: <https://www.youtube.com/watch?v=getPC4CQLqw> (01.02.2021).

(Bsp. für Interview mit bekanntem Produzenten)

Barack Obama on Family, Music, Science and Good Leadership: BookTube [Dokumentarvideo], 00:20:31. USA, 2020. Regie: Nadia Hallgren, Produktion: Rachel Neubeck, YouTube Entertainment, aufgespielt am 16.12.2020, unter: <https://www.youtube.com/watch?v=rI7GRUhWtuI> (04.03.2021).

(Bsp. für Dokumentarvideo mit bekannter Regisseurin und Produzentin)

Buen vivir, Sumak kawsay: Una oportunidad para imaginar otros mundos [Aufzeichnung einer Podiumsdiskussion], 00:46:13. Ecuador, 2015. Produktion: Universidad Andina Simón Bolívar – Sede Ecuador, aufgespielt am 08.04.2015, unter: <https://www.youtube.com/watch?v=JSTjNhS8qi0> (01.02.2021).
(Bsp. für aufgezeichnete Podiumsdiskussion mit bekanntem Produzenten)

Renata Flores, la adolescente peruana que se hizo viral con música en quechua [Dokumentarvideo], 00:04:38. Perú, 2019. Produktion: Wayka.pe, aufgespielt am: 10.12.2019, unter: <https://wayka.pe/video-adolescente-peruana-es-viral-con-musica-en-quechua/> (01.02.2021).
(Bsp. für Dokumentarvideo mit bekanntem Produzenten)

Språkets kraft - Theodor Kallifatides [Aufzeichnung eines öffentlichen Gesprächs mit Erzbischof emeritus Karl Gustav Hammar], 00:21:30. Schweden, 2017. Produktion: Svenska Kyrkan, aufgespielt am: 20.09.2017, unter: <https://www.youtube.com/watch?v=XJq7tXQz6zo> (20.12.2020).
(Bsp. für aufgezeichnetes Podiumsgespräch zwischen zwei Gesprächspartnern)

Θωδωρής Καλλιφατίδης - Συγγραφέας Theodor Kallifatides – Writer [Fernsehmitschnitt], 00:51:54. Aufgespielt am: 04.11.2011, unter: https://www.youtube.com/watch?v=87YketS_mAc, (15.01.2021).
(Bsp. für Video auf YouTube ohne weitere Angaben, vermutlich Mitschnitt einer Fernsehsendung)

CD-ROM

Bitte am Ende des bibliographischen Eintrags [CDROM] vermerken.

Barriga Villanueva, Rebeca/ Parodi, Claudio (1998): *La lingüística en México 1980-1996*. México: El Colegio de México; UCLA; UNAM [CD-ROM].

Podcasts

Name des Moderators (Mod.) (Datum der Veröffentlichung): „Titel des Podcasts“. Audio-Podcast. Dauer, in: *Name der Podcastreihe* [Nr. der Podcastfolge], unter: Webadresse/URL (TT.MM.JJJJ des letzten Zugangs).

Gander, Sabrina (Mod.) (s.d.): "Phänomen Overtourism [Interview mit Harald Zeiss]". Audio-Podcast. 41:35 min., in: *RADIO TOURISM: Der Podcast 3*, unter: <https://radiotourism.de/radio-tourism-der-podcast-folge-3-phaenomen-overtourism/> (01.02.2021).

8 FAQs

Wann benutze ich ‚ebd.‘, ‚f.‘ und ‚ff.‘?

Ebd.: „Wird nur **ebd.** (ebenda) gesetzt, bedeutet es: die identische Quellenangabe wie zuvor. Das Kürzel meint also die gleiche Quelle und auch die gleiche Seitenzahl.“¹

F. bzw. ff.: Bitte geben Sie immer die erste und die letzte Seite an und **verzichten** Sie auf f., ff. bzw. s., ss.

Zum Hintergrund:

F. bzw. **ff.** steht für ‚**folgende**‘ bzw. ‚**fortfolgende**‘ und bezieht sich auf die Seitenangabe. Geht der nachzuweisende Literaturnachweis über die angegebene Seite bis zur nächsten hinaus, wird dies mit (Autor Jahr: Seite f.) in manchen Publikationen abgekürzt; bezieht sich der Nachweis auf mehrere zusammengefasste Seiten, durch (Autor Jahr: Seite ff.). Im letzten Fall bleibt aber unklar, auf welche Seiten sich der Literaturverweis konkret bezieht. Deshalb sollte darauf verzichtet werden.

(Müller 2010: 34-35) anstelle von (Müller 2010: 34f.)

(Müller 2010: 34-36) anstelle von (Müller 2010: 34ff.)

Erstauflage oder bearbeitete Auflage? Obligatorische Angabe?

Falls es sich nicht um die 1. Auflage handelt, wird die Auflage vor der Jahreszahl hochgestellt (und wenn bekannt, das Jahr der Erstauflage in eckigen Klammern hinzugefügt). Es sollte möglichst immer angegeben werden:

Nachname, Vorname (Nummer der Auflage Jahr der konsultierten Auflage [Jahr der Erstauflage]):

Titel. Ort: Verlag (Reihe; Nr.).

Mehrere Verlagsorte?

Bei mehreren Verlagsorten bzw. mehreren Verlagen am selben Ort werden diese durch Semikolon getrennt.

¹ <https://studium.utb.de/wissenschaftlich-schreiben/formale-gestaltung-zitation/ebd/> (29.01.2021).

Nachname, Vorname (Jahr): Titel. Ort 1; Ort 2: Verlag (Reihe; Nr.).

Angaben fehlen?

[s.l.] = ohne Ort

[s.a.] = ohne Jahr

[s.ed.] = ohne Verlag

[o.A.] = ohne Angabe (bspw. bei „Regie“)

Wie zitiere ich Werke, die aus anderen Sprachen ins Deutsche übersetzt wurden?

Nachname, Name (^{Nummer der Auflage} Jahr [Jahr der Erstauflage]): *Titel*, aus dem _____ von Vorname
Nachname. Ort: Verlag.

Bloomfield, Leonard (²⁰⁰¹ [1933]): *Die Sprache*, aus dem Englischen von Peter Ernst und
Hans Christian Luschützky. Wien: Praesens.